

- German abstract below -

Talk: Literacy biographies of adolescent learners in second language acquisition of German

In the field of children's initial literacy, the acquisition of written language does not only start when children enter school and learn to read and write institutionally. The competences acquired in this preceding phase (referred to as emergent literacy, among others) have a significant influence on successful literacy acquisition and encompass more than the purely technical aspect of reading and writing (cf. van Kleeck 1998: 35, Marx 2016). They are conditioned in most European countries by pre-school formal as well as informal education. When entering formal education, certain competences are therefore more or less known and form the basis in the teaching of written language (e.g. knowledge of the meaning of writing, phonological awareness, etc.) (cf. among others Maas/Mehlem 2003). In adult education in the field of initial literacy of people in German as a second language, it is often not known which resources can be drawn on with regard to competences of the emergent literacy phase. The article presents the first results of the analysis of narrative interviews with young and adolescent participants of a literacy course, which were collected in the context of the piloting of a sub-project in the first language of the participants and in which they were asked about their experiences and handling of writing and literacy. The aim is to find out more about the literacy biographies and the associated resources, as well as to expand the perspective of the European model of literacy acquisition to include other competences as precursor skills for literacy acquisition.

Kleeck van, A. (1998). Preliteracy Domains and Stages: Laying the Foundations for Beginning Reading. In *Journal of Children's Communication Development*, V. 20 N.1, 33-51.

Maas, U. & Mehlem, U. (2003). *Schriftkulturelle Ressourcen und Barrieren bei marokkanischen Kindern in Deutschland*. Osnabrück: Institut für Migrationsforschung und Interkulturelle Studien.

Marx, N. (2019). Sprachliche Heterogenität im Deutschunterricht. In C. Goer & K. Köller (Hrsg.), *Fachdidaktik Deutsch*, Paderborn: Wilhelm Fink, 77–95.

Dorotheé Steinbock studied German and Business Studies (B.A.) and Foreign Language Linguistics (M.A.) at the University of Potsdam. She is currently working as an academic assistant in the Department of German as a Foreign and Second Language at the University of Potsdam and on her doctoral project in the field of primary literacy for young migrants in Germany. Further research interests are in the area of schooling for newly immigrated pupils.

Vortrag: Schriftsprachbiografien von jugendlichen und heranwachsenden Lernenden im zweitsprachlichen Schriftspracherwerb Deutsch

Im Bereich der Erstalphabetisierung von Kindern beginnt der Schriftspracherwerb nicht erst bei Eintritt in die Schule und mit dem institutionellen Lesen und Schreiben lernen. Die in dieser vorangehenden Phase (u.a. als *emergent literacy* bezeichnet) erworbenen Kompetenzen haben einen wesentlichen Einfluss auf einen erfolgreichen Schriftspracherwerb und umfassen mehr als den rein technischen Aspekt des Lesens und Schreibens (vgl. van Kleeck 1998: 35, Marx 2016). Sie werden in den meisten europäischen Ländern durch vorschulische formale als auch informelle Bildung bedingt. Bei Eintritt in die formale Vermittlung sind bestimmte Kompetenzen daher mehr oder weniger bekannt und bilden die Grundlage in der Schriftsprachvermittlung (z.B. das Wissen um die Bedeutung von Schrift, phonologische Bewusstheit etc.) (vgl. u.a. Maas/Mehlem 2003). In der Erwachsenenbildung im Bereich der Erstalphabetisierung von Menschen in der Zweitsprache Deutsch ist oft nicht bekannt, auf welche Ressourcen hinsichtlich Kompetenzen der *emergent literacy* Phase zurückgegriffen werden kann. Der Beitrag stellt erste Ergebnisse der Analyse narrativer Interviews von jugendlichen und heranwachsenden Teilnehmer:innen eines Alphabetisierungskurses vor, die im Rahmen der Pilotierung eines Teilprojektes in der Erstsprache der Teilnehmer:innen erhoben wurden und in denen nach ihren Erfahrungen und Umgang mit Schrift und Schriftlichkeit gefragt wurde. Ziel ist es, mehr über die schriftsprachlichen Biografien und den damit verbundenen Ressourcen herauszufinden sowie die Perspektive vom europäischen Modell des Schriftspracherwerbs um andere Kompetenzen als Vorläuferfertigkeiten für den Schriftspracherwerb ggf. zu erweitern.

Kleeck van, A. (1998). Preliteracy Domains and Stages: Laying the Foundations for Beginning Reading. In *Journal of Children's Communication Development*, V. 20 N.1, 33-51.

Maas, U. & Mehlem, U. (2003). Schriftkulturelle Ressourcen und Barrieren bei marokkanischen Kindern in Deutschland. Osnabrück: Institut für Migrationsforschung und Interkulturelle Studien.

Marx, N. (2019). Sprachliche Heterogenität im Deutschunterricht. In C. Goer & K. Köller (Hrsg.), *Fachdidaktik Deutsch*, Paderborn: Wilhelm Fink, 77–95.

Dorotheé Steinbock studierte Germanistik und BWL (B.A.) sowie Fremdsprachenlinguistik (M.A.) an der Universität Potsdam. Aktuell arbeitet sie als akademische Mitarbeiterin im Arbeitsbereich Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Universität Potsdam und an ihrem Promotionsprojekt im Bereich primärer Alphabetisierung junger Migrant:innen in Deutschland. Weitere Forschungsinteressen liegen im Bereich der Beschulung neu zugewanderter Schüler:innen.